

ΟΔΗΓΙΑ 2001/63/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Αυγούστου 2001

για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 97/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ληπτέα μέτρα κατά της εκπομπής αερίων και σωματιδιακών ρύπων προερχόμενων από κινητήρες εσωτερικής καύσης που τοποθετούνται σε μη οδικά κινητά μηχανήματα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 97/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ληπτέα μέτρα κατά της εκπομπής αερίων και σωματιδιακών ρύπων προερχόμενων από κινητήρες εσωτερικής καύσης που τοποθετούνται σε μη οδικά κινητά μηχανήματα ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρο 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού αριθ. 96 της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη (ΟΕΕ) σχετικά με τις εκπομπές από κινητήρες εσωτερικής καύσης που τοποθετούνται σε γεωργικούς και δασικούς ελκυστήρες έχει διευρυνθεί ώστε να καλύπτει επίσης άλλα είδη μη οδικών κινητών μηχανημάτων.
- (2) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι συμβαλλόμενο μέρος στον εν λόγω κανονισμό της ΟΕΕ.
- (3) Είναι αναγκαίο να ευθυγραμμιστούν με τις τεχνικές απαιτήσεις του εν λόγω κανονισμού οι αντίστοιχες απαιτήσεις της οδηγίας 97/68/ΕΚ.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο που έχει συσταθεί με βάση την οδηγία 92/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾.
- (5) Η οδηγία 97/68/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

Με την παρούσα οδηγία δεν ακυρώνεται οποιαδήποτε έγκριση που είχε χορηγηθεί, πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 3 σύμφωνα με την οδηγία 97/68/ΕΚ, ούτε αποκλείονται παρατάσεις τέτοιων εγκρίσεων σύμφωνα με την οδηγία υπό την οποία είχαν αρχικώς χορηγηθεί.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 30 Ιουνίου 2002. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Αυγούστου 2001.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα III και IV της οδηγίας 97/68/ΕΚ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Για την Επιτροπή

Margot WALLSTRÖM

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 59 της 27.2.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 225 της 10.8.1992, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τροποποιήσεις στα παραρτήματα III και IV της οδηγίας 97/68/ΕΚ

1. Το παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τύπος στο σημείο 2.2.2 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

$$0,96 \leq f_a \leq 1,06.$$

2. Στο προσάρτημα 2 παράγραφος 1.2.1 τρίτη περίπτωση «CO» αντικαθίσταται από «CO₂».

3. Αντικαθίσταται στο προσάρτημα 2, το σημείο 1.9.2.2 ως εξής:

«1.9.2.2. Έλεγχος απόσβεσης νερού

Ο έλεγχος αυτός εφαρμόζεται μόνο για μετρήσεις συγκενρώσεων ένυδρων αερίων. Στον υπολογισμό της απόσβεσης νερού πρέπει να λαμβάνεται υπόψη τυχόν αραιώση του αερίου βαθμολόγησης NO με υδρατμούς και κλιμάκωση της συγκέντρωσης υδρατμών του μείγματος σε σχέση με την αναμενόμενη κατά τη δοκιμή. Αέριο βαθμονόμησης NO με συγκέντρωση 80 έως 100 % της πλήρους κλίμακας στην κανονική περιοχή εργασίας διοχετεύεται διαμέσου του (H)CLD και η τιμή του NO καταγράφεται ως D. Το NO διοχετεύεται διαμέσου νερού σε θερμοκρασία δωματίου και εν συνεχεία διαμέσου του (H)CLD, η δε τιμή του NO καταγράφεται ως C. Η θερμοκρασία του νερού προσδιορίζεται και καταγράφεται αντίστοιχα ως F. Προσδιορίζεται και καταγράφεται ως G η τάση κορεσμένων ατμών του μείγματος που αντιστοιχεί στη θερμοκρασία (F) του νερού. Η συγκέντρωση των υδρατμών (σε %) του μείγματος υπολογίζεται με τον τύπο:

$$H = 100 \times \left(\frac{G}{P_B} \right)$$

και καταγράφεται ως H. Η αναμενόμενη συγκέντρωση αραιωμένου αερίου βαθμονόμησης NO (σε υδρατμούς) υπολογίζεται με τον τύπο:

$$De = D \times \left(1 - \frac{H}{100} \right)$$

και καταγράφεται ως De. Για καυσαέρια πετρελαιοκινητήρων, η αναμενόμενη κατά τη δοκιμασία μέγιστη συγκέντρωση υδρατμών των καυσαερίων (σε %) εκτιμάται, υποθέτοντας ότι ο λόγος ατόμων H/C στο καύσιμο είναι 1,8 προς 1, από τη μέγιστη συγκέντρωση CO₂ στο καυσαέριο ή από τη συγκέντρωση του μη αραιωμένου αερίου βαθμολόγησης CO₂ (A, όπως μετρείται στο σημείο 1.9.2.1) με τον τύπο:

$$Hm = 0,9 \times A$$

και καταγράφεται ως Hm.

Η απόσβεση νερού υπολογίζεται από τον τύπο:

$$\% \text{ H}_2\text{O απόσβεσης} = 100 \left(\frac{De - C}{De} \right) \times \left(\frac{Hm}{H} \right)$$

και δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 3 % της πλήρους κλίμακας, όπου:

De: αναμενόμενη συγκέντρωση αραιωμένου NO (ppm)

C: συγκέντρωση αραιωμένου NO (ppm)

Hm: μέγιστη συγκέντρωση υδρατμών (%)

H: πραγματική συγκέντρωση υδρατμών (%).

Σημείωση: Είναι σημαντικό το αέριο βαθμονόμησης NO να περιέχει την ελάχιστη συγκέντρωση NO₂ για τον έλεγχο αυτό, αφού στους υπολογισμούς της απόσβεσης δεν ελήφθη υπόψη η απορρόφηση του NO₂ στο νερό.»

4. Στο παράρτημα 3 σημείο 1.4.4. διαγράφεται ο δεύτερος τύπος σχετικά με την διόρθωση για το περιβάλλον κατά τον υπολογισμό της μάζας των σωματιδίων με τη μέθοδο του μονού φίλτρου, και ο πρώτος τύπος πραγματοποιείται ως εξής:

$$PT_{mass} = \left[\frac{M_f}{M_{SAM}} - \left(\frac{M_d}{M_{DIL}} \times \left(\sum_{i=1}^{i=n} \left(1 - \frac{1}{DF_i} \right) \times WF_i \right) \right) \right] \times \frac{\overline{G_{EDFW}}}{1000}$$

2. Το παράρτημα IV τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Η γραμμή 17 δεύτερη στήλη του πίνακα αντικαθίσταται ως εξής:

«Maximum 0,20 mg KOH/g.»

2. Η δεύτερη πρόταση της σημείωσης αριθ. 9 τροποποιείται ως εξής:

«... Για την αρχική έγκριση κινητήρα χωρίς την μετεπεξεργασία των καυσαερίων, εφόσον το ζητήσει ο αιτών, επιτρέπεται 0,05 % ονομαστική περιεκτικότητα θείου κατά μάζα (τουλάχιστον 0,03 % μάζα)· στην περίπτωση αυτή η μετρώμενη τιμή των σωματιδίων πρέπει να διορθωθεί προς τα άνω μέχρι τη μέση τιμή που ορίζεται ονομαστικά για περιεκτικότητα σε θείο (0,15 % μάζα) από την ακόλουθη εξίσωση:»
